



Z.E.N. Zentrum für Entwicklungsförderung
und pädiatrische Neurorehabilitation
der Stiftung Wildermeth Biel

C.D.N. Centre de développement
et de neuroréhabilitation pédiatrique
de la fondation Wildermeth Bienne

Fondation Wildermeth Stiftung



**JAHRESBERICHT / RAPPORT ANNUEL
2024**

DIE WILDERMETH STIFTUNG

Im Namen des Stiftungsrats danke ich dem engagierten und motivierten Personal, den Familien der Kinder, Jugendlichen und Erwachsenen, den Behörden und allen weiteren Beteiligten für ihre konstruktive Zusammenarbeit zu Gunsten des Erhalts und Betriebs unserer Institutionen auf dem Areal der Stiftung Wildermeth.

Für die Wahrnehmung der Gesamtverantwortung für das Z.E.N. verweisen wir auf den Jahresrückblick 2024 der Zentrumsleitung Z.E.N. Für den Bereich Kinderspital im Rahmen der Beteiligung auf den Jahresbericht 2024 der SZB AG. Der nachfolgende Rückblick befasst sich mit der Verantwortung des Stiftungsrats für die Liegenschaften im Portfolio der Stiftung Wildermeth.

Zur Erfüllung seines Stiftungszwecks hatte der Stiftungsrat 1902 auf der Rebe unterhalb des Berghauses vier Pavillons erbauen lassen. Die ursprünglichen Flachdach-Bauten wurden mehrmals erweitert, mit Belegärzten und Ordensschwestern betrieben und bis 1998 als Kinderklinik, bestehend aus Chirurgie, Pädiatrie, Radiologie, Notfallaufnahme, Apotheke und Labor sowie einer CP-Station, ein Ophthalmologie- und als EEG-Labor genutzt. Die Administration der Stiftung war in den Händen der damaligen Direktion, die sich jahrelang gegen Schliessungspläne des Kantons zu wehren wusste.

1998 wurde mit dem Gemeindeverband die gemeinsame Betriebsgesellschaft SZB AG gegründet und das Kinderspital wurde zur Kinderklinik Wildermeth des Spitalzentrums Biel. Im Dezember 2001 wurde das CP-Zentrum zum Z.E.N mit einer Sonderschule, einer integrierten Wohngruppe (ab 2002 von 6 auf 10 Plätze erweitert), dem Sonderkindergarten (14 Plätze) und einem Ambulatorium.

2006 bis 2008 erstellte die Stiftung als Bauherrin die neue Kinderklinik Wildermeth am Spitalzentrum Biel. Nach dem Umzug der Kinderklinik verblieb die gesamte operative Verantwortung für die Liegenschaften am Kloosweg 22 - 26 beim Stiftungsrat, dessen Präsidenten und Planungsdelegierten.



Mit dem Ausbau der Erwachsenen-Abteilung des Z.E.N. konnte ab 2010 die Hälfte der Liegenschaften weiter genutzt werden. Der Ostbau wurde für die Kinder- und Jugendpsychiatrie der UPD AG umgebaut und im Untergeschoss zog der kantonale Früherziehungsdienst, FED, ein.

Eine Etage des Personalhauses wird von der SZB AG für BlockstudentInnen und das Erdgeschoss und Teile der Umgebung seit 2017 von der Kindertagesstätte Kita Fairy gemietet. Die Mieterinnen pflegen eine gut vernetzte Zusammenarbeit und nutzen die grünen Oasen, die bis Ende 2025 umfassend neu gestaltet wurden. Alle Trockenmauern wurden in den letzten 12 Jahren saniert und mehrere Spielplätze und Gärten angelegt.

Die Mieteinnahmen dienen dem Werterhalt der Liegenschaften. Für den Unterhalt fallen zudem jährlich 6-stellige Beträge an externen Kosten an. Grössere Um- und Ausbauten müssen Bank finanziert werden und belasten die Jahresrechnung mit Zinsen und Amortisationen. Von 2022 bis 2024 konnte der Ostbau, Kloosweg 24, zu Gunsten des KJP aufgewertet und der Mietzins angepasst werden.

Die immer höheren Energiekosten können nur teilweise den Mieterinnen überwältigt werden. Seit dem Umzug des Kinderspitals konnten sie dank der Sanierung von Kloosweg 22 und 24 zwar deutlich reduziert werden. Die Energiezentrale, ein vom Energie Service Biel mit Gas betriebenes Blockheizkraftwerk, bedient aber auch die Liegenschaften am Berghausweg und Kloosweg 26, die seit 50 Jahren nicht mehr ertüchtigt wurden. Für Letztere konnte die Planung für eine umfassende Sanierung abgeschlossen werden.

Der Stiftungsrat hat fünf Mal getagt und zu Budget, Rechnung und Leistungsverträgen für das Z.E.N. sowie die Stiftung und weiteren Themen Beschlüsse gefasst. Zum Beispiel der Revision des Organisationsreglements und insbesondere dem Leistungsaustausch der Stiftung mit nahestehenden Personen oder Unternehmungen, Ausstands-Pflichten der StiftungsrätInnen, der Festlegung der Entschädigungen von Referenten, Vertretungen, Mandaten, Vertretungen und Delegationen inkl. Reporting, der Genehmigung des Datenschutzkonzepts des Z.E.N., einem Landkauf von der Stadt Biel und Landverkäufen. Dem Gesuch um eine Behindertengesetz-Konforme Bushaltestelle «Kloosweg» durch die Stadt Biel wurde bis Ende 2024 immer noch nicht entsprochen.

Andreas Sutter
Präsident der Stiftung Wildermeth



LA FONDATION WILDERMETH

Au nom du conseil de fondation, je tiens à remercier l'ensemble du personnel pour son engagement et sa motivation, les familles de notre patientèle, les autorités et toutes les autres personnes concernées pour leur collaboration constructive en faveur du maintien et du bon fonctionnement de nos institutions sur le site de la Fondation Wildermeth.

Concernant la gestion générale du Centre de développement et neuroréhabilitation pédiatrique (C.D.N.), nous vous renvoyons au rapport annuel 2024 de la direction du C.D.N. Et concernant notre participation à l'hôpital d'enfants, veuillez consulter le rapport annuel 2024 du Centre hospitalier de Bienne (CHB). Le rapport suivant porte sur la responsabilité du conseil de fondation pour les biens immobiliers du portefeuille de la Fondation Wildermeth.

Afin de remplir sa mission, le conseil de fondation avait fait construire en 1902 quatre pavillons sur le vignoble situé en contrebas de la ferme Berghaus. Les bâtiments d'origine, à toit plat, ont été agrandis à plusieurs reprises, exploités par des médecins agréés et des religieuses et utilisés jusqu'en 1998 comme clinique pour enfants. Celle-ci comprenait des services de chirurgie, de pédiatrie, de radiologie, des urgences, une pharmacie et un laboratoire, ainsi qu'un service de paralysie cérébrale, un service d'ophtalmologie et un laboratoire d'électroencéphalographie. L'administration de la fondation était entre les mains de la direction de l'époque, qui a su s'opposer pendant des années aux projets de fermeture voulu par le canton.

En 1998, grâce à l'association des communes, la société d'exploitation communautaire CHB SA a été fondée et l'hôpital d'enfants est devenu la clinique pour enfants Wildermeth du Centre hospitalier de Bienne. En décembre 2001, le centre CP est devenu le C.D.N., abritant une école de pédagogie curative, des groupes d'habitat (agrandi de 6 à 10 places en 2002), un jardin d'enfants dédié (14 places) et un service ambulatoire.

De 2006 à 2008, la fondation a construit, en tant que maître d'ouvrage, la nouvelle clinique pédiatrique Wildermeth au Centre hospitalier de Bienne. Après le déménagement de la clinique pédiatrique, l'ensemble de la responsabilité opérationnelle des immeubles situés au Chemin du Clos 22 à 26 est resté entre les mains du conseil de fondation, de son président et de son délégué à la planification.

Grâce à l'agrandissement du service pour adultes du C.D.N., la moitié des immeubles a pu continuer à être utilisée à partir de 2010. L'aile Est a été transformée pour accueillir le service de psychiatrie pour enfants et adolescent·e·s de l'Hôpital universitaire de psychiatrie et psychothérapie de l'enfant et de l'adolescent, Centre régional de compétence Biel/Bienne-Seeland et le Service éducatif itinérant du Canton de Berne SEI s'est installé au sous-sol.

Un étage de l'immeuble du personnel est loué par la CHB SA à des étudiant·e·s en médecine et le rez-de-chaussée et une partie des environs sont loués depuis 2017 par la crèche Kita Fairy. Les locataires entretiennent une bonne collaboration et profitent des oasis de verdure, qui seront entièrement réaménagées d'ici fin 2025. Tous les murs en pierres sèches ont été rénovés au cours des 12 dernières années et plusieurs aires de jeux et jardins ont été aménagés.

Les revenus locatifs servent à maintenir la valeur des biens immobiliers. En outre, l'entretien engendre chaque année des coûts externes à six chiffres. Les transformations et agrandissements importants doivent être financés par la banque et grèvent les comptes

annuels avec des intérêts et des amortissements. De 2022 à 2024, le bâtiment Est, Chemin du Clos 24, a pu être rénové au profit du SPU SA et le loyer a été adapté.

Les coûts énergétiques toujours plus élevés ne peuvent être répercutés que partiellement sur les locataires. Depuis le déménagement de l'hôpital d'enfants, ils ont certes pu être considérablement réduits grâce à la rénovation des bâtiments situés au chemin du Clos 22 et 24. Cependant, la centrale énergétique (une centrale de cogénération au gaz exploitée par Energie Service Biel-Bienne) alimente également les immeubles du Chemin du Berghaus et du Chemin du Clos 26, qui n'ont pas été rénovés depuis 50 ans. Pour ces derniers, la planification d'une rénovation complète a été achevée.

Le conseil de fondation s'est réuni cinq fois et a pris des décisions concernant le budget, les comptes et les contrats de prestations pour le C.D.N. ainsi que pour la fondation et d'autres sujets. Il a notamment porté sur la révision du règlement d'organisation et en particulier sur l'échange de prestations entre la fondation et des personnes ou entreprises proches, les obligations de récusation des membres du conseil de fondation, la fixation des indemnités des conférencier·ère-s, des remplaçant·e-s, des mandataires, des représentant·e-s et des délégations, y compris le reporting, l'approbation du concept de protection des données du C.D.N., l'achat d'un terrain à la ville de Bienne et la vente de terrain. La demande d'une mise en conformité de l'arrêt de bus « Chemin du Clos » avec la loi sur l'accessibilité pour les personnes avec un handicap, déposée par la ville de Bienne, n'avait toujours pas été satisfaite à la fin de l'année 2024.

Andreas Sutter
Président de la Fondation Wildermeth



JAHRESRÜCKBLICK Z.E.N. 2024



Im Jahr 2024 sah sich das Z.E.N. in allen Dienstleistungsbereichen mit den verschiedensten Herausforderungen konfrontiert. Es wurde deutlich, dass es zunehmend anspruchsvoll wird, dem Stiftungszweck der Stiftung Wildermeth entsprechend, «die ambulante und stationäre Betreuung kranker und behinderten Kindern, Jugendlichen und junger Erwachsenen, unabhängig ihrer Herkunft» (www.wildermeth.ch), kostendeckend zu gewährleisten: Gesellschaftspolitische und -ökonomische Themen hinterliessen auch am Z.E.N. ihre Spuren. Genannt seien der allgemeine Fachkräftemangel und die grundsätzlich finanziell defizitäre medizinische Behandlung von chronisch kranken und mehrfach beeinträchtigten Menschen im ambulanten Beratungs- und Therapiebereich. An dieser Stelle möchten wir bereits vorwegnehmen, dass alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit ihrer engagierten, kompetenten und wertvollen Arbeit auch im Jahr 2024 zu vielen – kleinen und grossen – Glücksmomenten für die betreuten Kinder, SchülerInnen, Jugendlichen und jungen Erwachsenen und deren Familien beigetragen haben. Wir bedanken uns an dieser Stelle bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für diese einzigartige Arbeit. Wir bedanken uns ebenfalls beim Stiftungsrat der Stiftung Wildermeth, dass er uns – die Zentrumsleitung des Z.E.N. – engagiert und stetig bei der Umsetzung des Stiftungszweckes unterstützt.

Im 2024 fanden die MitarbeiterInnen-Sitzungen (MAS) einmal im Frühling und einmal im Herbst statt. Dies sind zwei wichtige Anlässe des Z.E.N., in welchen interne Informationen ausgetauscht werden und Vorträge zu aktuellen Themen stattfinden. Es fanden komplementär-medizinische Inputs im Frühling und ein medizinisch/physiotherapeutischer Input über den Einsatz und die Wirkung von verschiedenen Hilfsmitteln im Herbst statt. Daneben setzten wir uns im Frühjahr intensiv mit dem Thema Palliative Care und Trauerarbeit auseinander. Dieses Thema wurde im Herbst zusätzlich an zwei Nachmittagen in einem deutschsprachigen und einem französischsprachigen Workshop vertieft. An dieser Stelle danken wir allen ReferentInnen und insbesondere Frau Fernanda Vitello, Psychologin und Fachfrau Trauerbegleitung, für ihre Vorträge zum Thema Trauer. An der MAS im Herbst stellte die Theodora Stiftung ihre Tätigkeit und Ausbildung vor. Wir danken der Theodora Stiftung für all ihre Einsätze in den vergangenen 30 Jahren im Z.E.N. Bei dieser Gelegenheit wurde Dr. Hatschi für seine Arbeit als Traumdoktor der Theodora Stiftung, welcher seit über 20 Jahre das Z.E.N. besucht, verdankt und verabschiedet.

Die Stiftung Wildermeth hat dem Z.E.N. eine Grasfläche im Ostbereich des Stiftungsgeländes zur Verfügung gestellt, um das Projekt «rollstuhlgängige Parkanlage» zu realisieren. Die Bauarbeiten wurden im Jahr 2024 realisiert. Es wurde ein Weg angelegt, Bäume gepflanzt und eine Hecke angesetzt. Vielen Dank allen, die mitgewirkt haben.

Der Jahresabschluss 2024 hat aus verschiedenen Gründen ein nur noch leicht positives Ergebnis gezeigt. Aufgrund des weiter andauernden Fachkräftemangels konnten auch in diesem Jahr nicht alle Stellen im Wohnbereich besetzt werden. Dies hatte zur Folge, dass zeitweise Wohnplätze im Wohnen Kinder und Jugendliche sowie Wohnen Erwachsene unbesetzt blieben. Diese Vakanzen führten zu Mindereinnahmen und bildeten sich im Jahresabschluss ab.

Das Jahr 2024 war ein weiteres Jahr seit der Umstellung der Zusammenarbeit auf drei kantonale Direktionen. Diese Umstellung ist mit einem wesentlich grösseren Verwaltungsaufwand verbunden. Der administrative Aufwand in der Verwaltung und Buchhaltung hat sich im Jahr 2024, wie vermutet, noch einmal erhöht.

Die Einführung des neuen Gesetzes über die Leistungen für Menschen mit Behinderungen (BLG) und die Umstellung im Erwachsenenbereich begann im Z.E.N. im Frühjahr 2024. Dies ist die letzte Etappe der Umstellung für das Z.E.N.

Die Projektwochen der Erwachsenen Wohngruppen waren wieder für alle, Bewohner und Bewohnerinnen sowie Mitarbeitende eine wichtige und gewinnbringende Erfahrung:

- Die Projektwoche der Wohngruppe Turmalin fand wieder im Waldhaus der Burgergemeinde Worben statt. Das Waldhaus der Burgergemeinde ist gut gelegen, umgeben von Laubbäumen und bietet einen schönen Aufenthalt im Grünen mit Vogelgezwitscher. Auf einem kurzen Weg ist ein kleiner dazugehöriger Weiher mit den Rollstühlen zu erreichen.
- Die Wohngruppe Almandin gestaltete die Projektwoche ebenfalls im Waldhaus der Burgergemeinde Worben. Um den Bedürfnissen der Bewohner gerecht zu werden, legten sie in der Wochenmitte eine regenerierende Pause ein und verbrachten den Tag im Z.E.N.

Der Bedarf nach mehr Schulplätzen an besonderen Volksschulen im Kanton Bern ist auch im 2024 im Raum Biel weiter gestiegen. Das Z.E.N. leistet dazu seinen Beitrag mit der Aufnahme von zusätzlichen SchülerInnen und der Integration von vier ukrainischen SchülerInnen.

Im Sommer 2024 fand ein gemeinsamer Schulausflug mit allen Klassen des Z.E.N. nach Safnern statt. Die insgesamt 40 SchülerInnen wurden mit von den entsprechenden SchülerInnentransporten direkt zur Waldhütte Riedrain gebracht. Dort konnten die SchülerInnen ihren Möglichkeiten entsprechend den ganzen Tag oder auch nur einen halben Tag im Wald verbringen. Bei warmem Sommerwetter wurden verschiedene Spiele angeboten (Schwungtuch, Seifenblase, Schatzsuche) und gemeinsam zu Mittag gegessen.

Neben den drei Bereichen Wohnen Kinder, Wohnen Erwachsene und Schule führt das Z.E.N. im Rahmen der vernetzten Versorgung im Kanton Bern eine unabhängige ambulante Beratungs- und Therapiestelle für Kinder und Jugendliche. Hier werden komplexe neuropädiatrische und neuropsychologische Abklärungen sowie ergo- und physiotherapeutische Behandlungen durchgeführt. Der grosse Arbeits- und Abklärungsaufwand bei diesen umfassenden komplexen und ganzheitlichen medizinischen Fragestellungen kann oft und zunehmend nur teilweise über die Krankenkassen und Invalidenversicherung abgerechnet werden. Dieser Umstand stellt die Beratungs- und Therapiestelle vor administrative und v.a. finanzielle Herausforderungen. Diese Entwicklung zeichnete sich schon seit 2018 ab und spitzte sich im 2024 zu. Obschon im Jahr 2024 wieder eine Zunahme im Ertrag erzielt werden konnte, wurde aufgrund erhöhter Personalkosten und den hohen

Infrastrukturkosten ein negatives Ergebnis in der Jahresrechnung 2024 im Bereich der ambulanten Beratungs- und Therapiestelle erzielt.

Der Fachkräftemangel auf den Wohngruppen und im medizinischen Bereich war auch im Jahr 2024 zeitweise sehr angespannt.

Vielen Dank allen Mitarbeitenden für ihre Flexibilität, zusätzliche bereichsübergreifend Einsätze zu leisten und für ihre tägliche engagierte Arbeit zum Wohl unserer BewohnerInnen, SchülerInnen und PatientInnen.

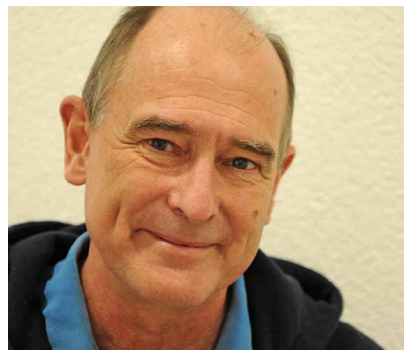
Am 13. März und am 24. März 2024 überschattete je ein Todesfall den Alltag der Erwachsenenwohngruppen des Z.E.N. und die Wohngruppe für Kinder und Jugendliche des Z.E.N. Beide Bewohner befanden sich in einer chronisch-palliativen Situation. Die Zeit vergeht, doch die Erinnerungen an die zwei Bewohner bleiben bestehen.

Wir danken allen unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für die engagierte und wertvolle Arbeit, welche sie im vergangenen Jahr geleistet haben. Wir danken dem Stiftungsrat, den Eltern unserer Kinder und Erwachsenen und den Gönnerinnen und Gönnern für die aktive Unterstützung des Z.E.N. Wir freuen uns über die angenehme Zusammenarbeit mit all den Menschen, denen wir in unserer Arbeit begegnen.

Jacqueline Birbaum



Ralph-Ingo Hassink



RÉTROSPECTIVE ANNUELLE 2024 DU C.D.N.

En 2024, le C.D.N. s'est vu confronté aux défis les plus divers dans tous les domaines de prestations. Il est apparu clairement qu'il devenait de plus en plus difficile de couvrir les coûts conformément à l'objectif de la fondation Wildermeth, à savoir « la prise en charge ambulatoire et stationnaire d'enfants, d'adolescents et de jeunes adultes malades et handicapés, quelle que soit leur origine » (www.wildermeth.ch): les thèmes socio-politiques et économiques ont également laissé des traces au C.D.N. On peut citer le manque général de personnel qualifié et la prise en charge médicale des malades chroniques et des personnes polyhandicapées dans le domaine de l'ambulatoire – qui regroupe les consultations et les thérapies – qui est fondamentalement déficitaire sur le plan financier.

Nous souhaitons d'ores et déjà souligner que pendant cette année 2024, tous les collaboratrices et collaborateurs ont contribué, par leur travail précieux, leur engagement et leurs compétences, à de nombreux moments de bonheur – petits et grands – pour les enfants, les élèves, les adolescents et les jeunes adultes pris en charge, ainsi que pour leurs familles. Nous tenons à remercier tous les collaborateurs et collaboratrices pour leur travail exemplaire. Nous remercions également le Conseil de la fondation Wildermeth de nous soutenir – nous, la direction du C.D.N. – de manière engagée et constante dans la réalisation des objectifs de la fondation.

En 2024, les réunions des collaboratrices et collaborateurs (MAS) ont eu lieu une fois au printemps et une fois en automne. Il s'agit de deux événements importants du C.D.N., au cours desquels des informations internes sont échangées et des conférences sur des thèmes d'actualité sont organisées. Un exposé traitant de la médecine complémentaire nous a été présenté au printemps et un exposé de médecine/physiothérapie sur l'utilisation et l'effet de différents moyens auxiliaires nous a été proposé en automne. Parallèlement, nous nous sommes penchés de manière intensive sur le thème des soins palliatifs et du travail de deuil au printemps. En automne, ce thème a été approfondi lors de deux après-midi d'atelier en allemand et en français. Nous remercions ici tous les intervenants et en particulier Madame Fernanda Vitello, psychologue et spécialiste de l'accompagnement des personnes en deuil, pour ses exposés sur le thème du deuil.

Au MAS d'automne, la Fondation Théodora a présenté ses activités et sa formation. Nous remercions la Fondation Théodora pour toutes ses missions au C.D.N. au cours des 30 dernières années. A cette occasion, le Dr Hatschi a été chaleureusement remercié pour son activité en tant que Docteur rêves de la Fondation Théodora. Nous avons pris congé du Dr Hatschi après plus de 20 ans d'engagement auprès de nos patients du C.D.N.



La fondation Wildermeth a mis à la disposition du C.D.N. une surface herbeuse dans la partie est du terrain de la fondation, afin de réaliser le projet de « parc accessible en fauteuil roulant ». Les travaux de construction ont été réalisés en 2024. Un chemin a été aménagé, des arbres ont été plantés et une haie a été créée. Un grand merci à tous ceux qui ont contribué à ce projet.

Pour diverses raisons, le bilan de l'année 2024 ne présente plus qu'un résultat légèrement positif. En raison de la pénurie persistante de personnel qualifié, toutes les places dans les groupes d'habitat n'ont pas pu être occupées cette année non plus. Cela a eu pour conséquence que des places d'hébergement pour enfants et adolescents ainsi que pour adultes sont restées inoccupées par moments. Ces vacances ont entraîné une baisse des recettes et se reflètent dans les comptes annuels.

En 2024, une année de plus s'est écoulée depuis le passage à la coopération avec trois directions cantonales. Ce changement implique une charge administrative beaucoup plus importante. Comme on pouvait s'y attendre, la charge administrative de l'administration et de la comptabilité a encore augmenté cette année.

L'introduction de la nouvelle loi sur les prestations pour les personnes handicapées (LPHand) et la transition dans le secteur des adultes ont débuté au C.D.N. au printemps 2024. C'est la dernière étape de cette transition pour le C.D.N.

Les semaines hors cadre des groupes d'habitat pour adultes ont une nouvelle fois été une expérience importante et enrichissante pour tous, que ce soit pour les résidents ou pour les collaborateurs :

- La semaine hors cadre du groupe d'habitat Turmalin s'est à nouveau déroulée dans la maison forestière de la bourgeoisie de Worben. La maison forestière de cette bourgeoisie est bien située, entourée d'arbres feuillus, et offre un cadre agréable en pleine nature, bercé par le chant des oiseaux. Un petit étang appartenant à la maison est accessible en fauteuil roulant par un court chemin.
- Le groupe d'habitat Almandin a également organisé sa semaine hors cadre dans la maison de la bourgeoisie de Worben. Afin de répondre aux besoins des résidents, ils ont prévu une pause régénérative en milieu de semaine et ont ainsi passé une journée au C.D.N.



Le besoin en places supplémentaires dans les écoles spécialisées du canton de Berne a continué d'augmenter dans la région de Bienne en 2024. Le C.D.N. apporte sa contribution en accueillant des élèves supplémentaires et en intégrant quatre élèves ukrainiens.

En été 2024, une sortie scolaire avec toutes les classes du C.D.N. a eu lieu à Safnern. Les 40 élèves ont été conduits directement à la cabane forestière Riedrain par des transports scolaires adaptés. Là-bas, les élèves ont pu passer toute la journée ou seulement une demi-journée dans la forêt, selon leurs possibilités. Par ce temps estival, divers jeux ont été proposés (parachute, bulles de savon, chasse au trésor) et les élèves ont partagé le repas de midi.

Outre les trois domaines « Enfants », « Adultes » et « École », le C.D.N. gère, dans le cadre du réseau de soins du canton de Berne, un centre indépendant de consultations et de thérapies ambulatoires pour enfants et adolescents. L'ambulatorio propose des examens neuropédiatriques et neuropsychologiques complexes ainsi que des traitements ergothérapeutiques et physiothérapeutiques. Le travail et les examens approfondis que requièrent ces questions médicales complexes et globales ne peuvent souvent être pris en charge que partiellement par les caisses-maladie et l'assurance-invalidité. Cette situation pose donc des défis administratifs et surtout financiers au centre de consultations et de thérapies. Cette évolution s'est dessinée dès 2018 et s'est accentuée en 2024. Bien qu'une augmentation des recettes ait pu être enregistrée en 2024, les comptes annuels 2024 du centre de consultations et de thérapies ambulatoires affichent un résultat négatif en raison de l'augmentation des frais de personnel et des coûts élevés d'infrastructure.

La pénurie de personnel qualifié dans les groupes d'habitat et dans le domaine médical a également engendré, en 2024, des situations parfois très tendues.

Nous remercions tous nos collaboratrices et collaborateurs pour leur flexibilité, leur disponibilité à intervenir dans d'autres secteurs et leur engagement quotidien pour le bien-être de nos résidents, élèves et patients.

Le décès de deux de nos résidents, un le 13 mars 2024 et l'autre le 24 mars 2024, a assombri le quotidien des groupes d'adultes et du groupe d'enfants et d'adolescents du C.D.N. Nos deux résidents se trouvaient dans une situation palliative chronique.

Le temps passe, mais le souvenir de nos deux résidents reste bien vivant.

Nous tenons à remercier tous nos collaboratrices et collaborateurs pour leur engagement et le précieux travail qu'ils ont accompli tout au long de l'année 2024. Nos remerciements chaleureux vont également aux membres de notre Conseil de fondation, aux parents des enfants et des adultes, qui nous sont confiés, ainsi qu'à nos donatrices et donateurs pour le soutien actif qu'ils apportent au C.D.N. Nous nous réjouissons de la fructueuse collaboration que nous entretenons avec toutes les personnes que nous sommes appelés à rencontrer dans le cadre de notre travail.

Jacqueline Birbaum et Ralph-Ingo Hassink

STATISTIK / STATISTIQUES Z.E.N. 2024

	2024	2023
Wohngruppe für Kinder / Groupe d'habitat pour enfants		
Betreuungstage / Jours de prise en charge	1'864	1'989
Wohngruppen für junge Erwachsene / Groupes d'habitat pour jeunes adultes		
Betreuungstage / Jours de prise en charge	3'765	3'963
Besondere Volksschule Heilpädagogische Schule am Z.E.N. Ecole populaire spéciale Ecole de pédagogie curative au C.D.N.		
3 Klassen Zyklus 1 / 3 classes de cycle 1		
1 Klasse Zyklus 2 / 1 classe de cycle 2		
1 Klasse Zyklus 3 und 3+ / 1 classe de cycle 3 et 3+		
Total Anzahl SchülerInnen / Total nombre d'élèves	40	37
Medizinischer Bereich / Secteur médical		
Ärztliche Untersuchungen / Examens médicaux		
Ambulante Erstuntersuchungen / Premiers examens ambulatoires	312	401
Kontroll- und Verlaufsuntersuchungen / Examens de contrôle et de suivi	710	835
Spezialprechstunden / Consultations spéciales		
Neuroorthopädie mit Prof. Dr. med. H. Viehweger, UKBB		
Neuro-orthopédie avec le Prof. Dr med. H. Viehweger, UKBB	98	172
Kinderpsychologie / Psychologie de l'enfant		
Testpsychologische Konsultationen / Evaluations et tests psychologiques	713	671
Therapeutische Konsultationen / Consultations thérapeutiques	93	90
Physiotherapie / Physiothérapie		6
Therapiestunden / Heures de thérapie	4'672	4'200
Ergotherapie / Ergothérapie		
Therapiestunden / Heures de thérapie	1'375	1'050



SPENDEN / DONS

CHF 20.00 bis 99.00

Jutta Schulz, Safnern
Margrit und Bruno Grueniger-Estermann, Saland
Johann Haldemann, Birr

CHF 100.00 bis 999.00

Angela Jeggli-Eggenschwiler, Mümliswil
Andreas von Känel, Aeschi b. Spiez
Kirchgemeinde Wynigen, Wynigen
Marietta Lanz, Safenwil

CHF 1'000.00 bis 4'999.00

Luder Technik AG, Brugg

CHF 5'000.00 bis 10'000.00

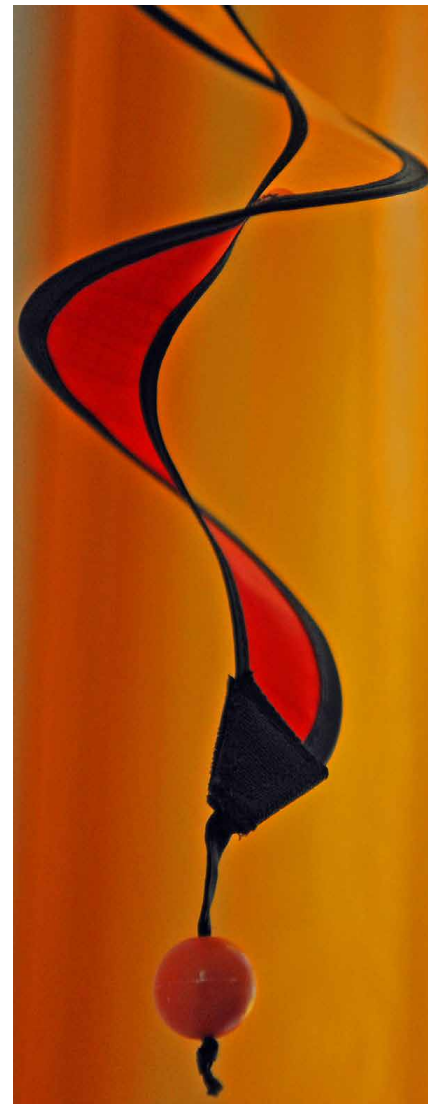
Alexander Gisin-Gubler, Kappel SO



STIFTUNG KSW JAHRESRECHNUNG 2024

Betriebsrechnung 1. Januar bis 31. Dezember 2024

	2024	2023
ERTRAG		
Erhaltene Zuwendungen zweckgebunden	2'960.00	9'388.15
Erhaltene Zuwendungen frei	5'000.00	0.00
Erlöse aus Lieferungen und Leistungen	844'434.50	843'845.00
Betriebsertrag	852'394.50	853'233.15
AUFWAND		
Personalaufwand	35'276.96	38'715.25
Liegenschaftsaufwand	417'083.50	424'023.60
Hypothekarzinsaufwand	94'789.32	108'209.90
Büro und Verwaltung	59'986.40	52'152.40
Übriger Betriebsaufwand	0.00	0.00
Sachaufwand	571'859.22	584'385.90
Abschreibungen	480'585.00	310'185.85
Betriebsaufwand	1'087'721.18	933'287.00
Betriebsergebnis	-235'326.68	-80'053.85
Finanzergebnis	-1'163.46	-1'407.06
Ausserordentliches Ergebnis	245'326.69	91'333.50
ERGEBNIS VOR VERÄNDERUNG FONDSKAPITALS	8'836.55	9'872.59
Zuweisung Fondskapital zweckgebunden	-9'146.65	-15'702.30
Entnahme Fondskapital zweckgebunden	6'186.65	6'314.15
Zunahme Fondskapital frei	-5'000.00	6'314.15
JAHRESERGEBNIS	876.55	484.44



Bilanz per 31. Dezember 2024

	2024	2023
AKTIVEN		
Flüssige Mittel	227'158.62	128'924.19
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	32'022.34	19'646.61
Darlehen Z.E.N. der Stiftung Kinderspital Wildermeth	548'160.57	634'239.13
Aktive Rechnungsabgrenzungen	5'556.60	10'038.38
Umlaufvermögen	812'898.13	792'848.31
Sachanlagen	6'191'111.20	6'609'108.45
Finanzanlagen	1.00	1.00
Anlagevermögen	6'191'112.20	6'609'109.45
TOTAL AKTIVEN	7'004'010.33	7'401'957.76
PASSIVEN		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	167'513.70	173'221.96
Kurzfristige Rückstellungen	14'346.05	96'579.35
Passive Rechnungsabgrenzungen	100'173.09	105'015.51
Kurzfristiges Fremdkapital	282'032.84	374'816.82
Langfristiges Fremdkapital	3'502'850.00	3'816'850.00
Fondskapital zweckgebunden	2'182'911.27	2'174'951.27
Freies Kapital	1'036'216.22	1'035'339.67
Organisationskapital	1'036'216.22	1'035'339.67
TOTAL PASSIVEN	7'004'010.33	7'401'957.76



STIFTUNG KSW

BERICHT DER REVISIONSSTELLE ZUR EINGESCHRÄNKTEN REVISION KINDERSPITAL WILDERMETH, BIEL/ BIENNE (STIFTUNGSRECHNUNG)

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Fondskapitals und Anhang) der Stiftung Kinderspital Wildermeth, Biel/Bienne, für das am 31. Dezember 2024 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht dem schweizerischen Gesetz und den Stiftungsstatuten entspricht.

Biel/Bienne, den 17. April 2025
Reluko Treuhand AG, Biel/Bienne

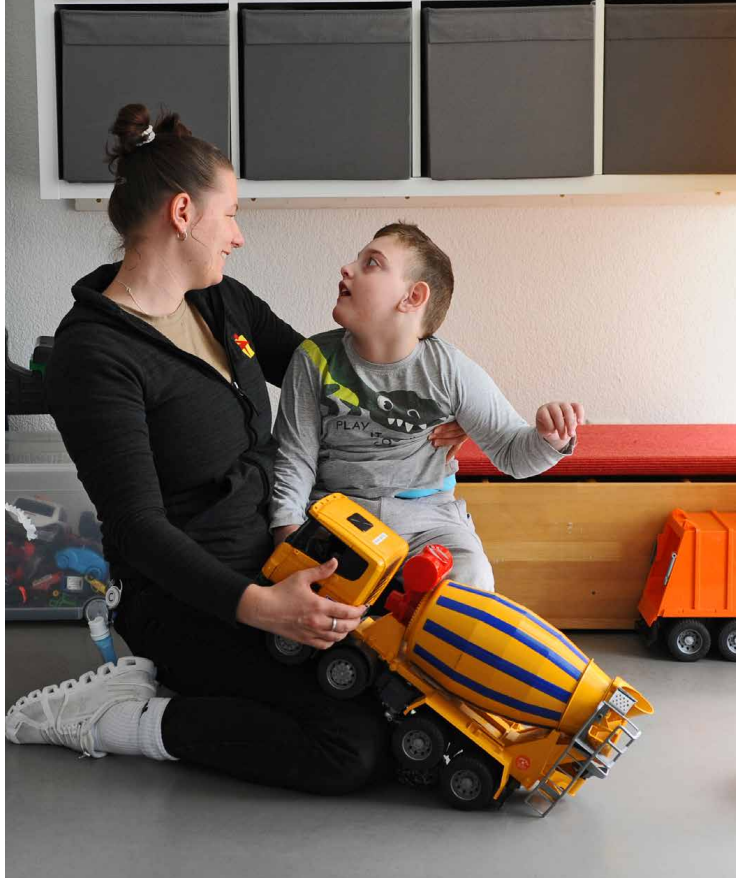
Thomas Schwab
Leitender Revisor, RAB 103516
zugelassener Revisionsexperte

ppa. Stefan Winkelmann
Betriebsökonom FH

Z.E.N. JAHRESRECHNUNG 2024

Betriebsrechnung 1. Januar bis 31. Dezember 2024

	2024	2023
ERTRAG		
Beiträge der öffentlichen Hand	7'897'836.55	7'613'142.14
Erlöse aus Lieferungen und Leistungen	2'103'700.45	1'914'837.57
Betriebsertrag	10'001'537.00	9'527'979.71
AUFWAND		
Löhne	6'724'843.96	6'288'455.42
Sozialleistungen	1'077'722.99	988'420.59
Personalnebenaufwand	108'100.32	63'183.61
Honorare für Leistungen Dritter	138'022.55	162'903.75
Personalaufwand	8'048'689.82	7'502'963.37
Medizinischer Bedarf	105'673.28	77'380.82
Lebensmittel und Getränke	122'394.21	137'365.84
Haushalt	23'902.25	19'511.10
Unterhalt und Reparaturen der immobilien und mobilen Sachanlagen	139'471.17	125'027.32
Miete (inkl. Nebenkosten)	670'225.57	655'671.31
Schulung, Ausbildung und Freizeit	15'652.34	19'004.71
Büro und Verwaltung	338'560.94	365'606.58
Auslagen für Patienten	446'110.10	406'242.80
Übriger Sachaufwand	30'470.64	32'513.20
Sachaufwand	1'892'460.50	1'838'323.68
Abschreibungen	40'578.25	31'116.25
Betriebsaufwand	9'981'728.57	9'372'403.30
Betriebsergebnis	119'808.43	155'576.41
Finanzergebnis	-592.36	-416.47
Ausserordentliches Ergebnis	13'090.00	28'311.95
Ergebnis vor Veränderung des Fondskapitals	32'306.07	183'471.89
Zuweisung Zweckgebundener Fonds Immobilien BKD	45'127.50	23'273.32
Zuweisung Zweckgebundener Fonds Mobilien BKD	49'399.00	43'123.28
Zuweisung Schwankungsfonds BKD	21'145.02	0.00
Entnahme Schwankungsfonds BKD	0.00	-55'645.70
Zuweisung Schwankungsfonds EWG	0.00	26'064.00
Entnahme Schwankungsfonds EWG	-13'182.00	0.00
Entnahme Zweckgebundener Fonds Infrastruktur KFSG	-7'208.00	-11'651.00
Jahresergebnis vor Zuweisung an Organisationskapital	-62'975.45	158'307.99
Zuweisung/Verwendung		
Freies Kapital	-90'960.45	29'382.99
Freies Kapital KFSG	27'985.00	128'925.00
JAHRESERGEBNIS	0.00	0.00



Bilanz per 31. Dezember 2024

	2024	2023
AKTIVEN		
Flüssige Mittel	397'667.55	765'417.96
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	1'175'777.37	894'453.12
Sonstige kurzfristige Forderungen	17'757.08	45'907.07
Vorräte	54'365.07	74'684.60
Aktive Rechnungsabgrenzungen	1'519'754.77	1'325'466.54
Umlaufvermögen	3'165'321.84	3'105'929.29
Sachanlagen	127'139.50	105'815.00
Anlagevermögen	127'139.50	105'815.00
TOTAL AKTIVEN	3'292'461.34	3'211'744.29
PASSIVEN		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	641'979.32	622'721.00
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten	78'243.95	67'489.15
Passive Rechnungsabgrenzungen	443'267.61	338'791.19
Kurzfristige Verbindlichkeiten	1'163'490.88	1'029'001.34
Darlehen Stiftung Kinderspital Wildermeth	548'160.57	634'239.13
Langfristige Verbindlichkeiten	548'160.57	634'239.13
Fondskapital	847'560.51	752'278.99
Freies Kapital	213'632.88	304'593.33
Freies Kapital KFSG	519'616.50	491'631.50
Organisationskapital	733'249.38	796'224.83
TOTAL PASSIVEN	3'292'461.34	3'211'744.29

Z.E.N.

BERICHT DER REVISIONSSTELLE ZUR EINGESCHRÄNKTEN REVISION STIFTUNG KINDERSPITAL WILDERMETH, BIEL/BIENNE (Z.E.N. RECHNUNG)

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) der Stiftung Kinderspital Wildermeth, Biel/Bienne, für das am 31. Dezember 2024 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21, den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 vermittelt und nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht.

Biel/Bienne, den 16. April 2024
Reluko Treuhand AG, Biel/Bienne

Thomas Schwab
Leitender Revisor, RAB 103516
zugelassener Revisionsexperte

ppa. Stefan Winkelmann
Betriebsökonom FH

STIFTUNGSRAT KINDERSPITAL WILDERMETH BIEL/BIENNE

CONSEIL DE FONDATION HÔPITAL D'ENFANTS WILDERMETH BIEL/BIENNE

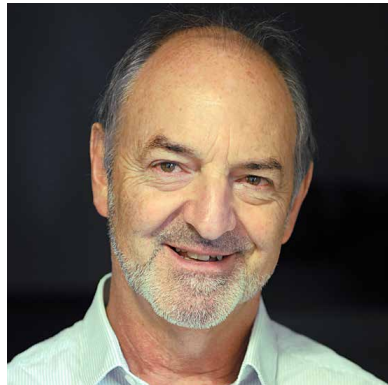


Andreas Sutter

Präsident / Président

Delegierter der Burgergemeinde Biel/Bienne

Délégué de la bourgeoisie de Biel/Bienne



Walter Koch

Vizepräsident / Vice-président

Delegierter der Burgergemeinde Biel/Bienne

Délégué de la bourgeoisie de Biel/Bienne



Kathrin Affolter

Delegierte der Einwohnergemeinde Biel/Bienne

Déléguée de la municipalité de Biel/Bienne



Brigitte Wanzenried

Delegierte der Einwohnergemeinde Biel/Bienne

Déléguée de la municipalité de Biel/Bienne



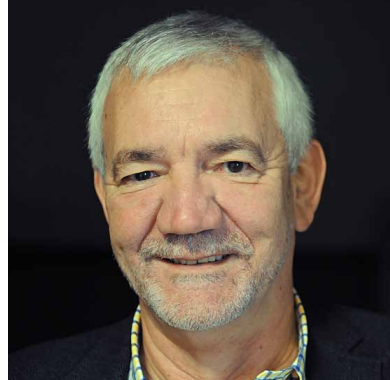
Ursula Wendling

Delegierte der Burgergemeinde Biel/Bienne
Déléguee de la bourgeoisie de Biel/Bienne



Donato Cermusoni

Ad personam



Thomas Strässler

Ad personam

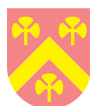
IMPRESSUM

Koordination / Coordination: Andreas Sutter, Walter Koch, Jacqueline Birbaum, Ralph-Ingo Hassink, Donato Cermusoni

Fotos / Photos: Copyright Joke Loosli & Z.E.N.

Gestaltung / Conception: Offeriert von / offert par Cermusoni ID GmbH, Biel/Bienne

Fondation Wildermeth Stiftung



Stiftung Kinderspital Wildermeth

Kloosweg 22
2502 Biel/Bienne
info@wildermeth.ch
www.wildermeth.ch

Fondation Hôpital pour enfants Wildermeth

Chemin du Clos 22
2502 Biel/Bienne
info@wildermeth.ch
www.wildermeth.ch

Spendenkonto/Compte pour les dons:
CH77 0079 0016 5869 5433 0